Petunjuk Penggunaan MALINDO Conc ver.1.20

1. Konfigurasi Layar

Malindo Conc tersusun atas dua jenis panel, yakni panel "Pencarian" dan panel "Indeks".

MALINDO Conc			Bahasa 🔻
Pencarian		Lihat 🥂	WIC Kalimat
Cari	1	Imbalan ini dapat berupa pujian dan penghormatan .	WEB2012 ^
	2	Kita kembali pada penghormatan leluhur dan elmu leluhur kare…	WEB2012
Kata Kunci 🛛 Hapus Semua 🔵	3	Acara penghormatan terhadap Daeng Soetigna ini…	WEB2012
Bentuk ladien tanna anasifikasi	4	ja nama beliau dipetik dari nama-Nya sebagai penghormatan .	WEB2012
Bentuk Jaulan tanpa spesinkasi	5	Penghormatan Kepada Kaum Wanita Saya m…	WEB2012
Akar Kata sama dengan "hormat"	6	<, mereka serentak berdiri untuk memberikan $penghormatan$ lantas Di saat itu, si pendeta \cdots	WEB2012
Prefiks tanpa spesifikasi	7	Penghormatan yang tinggi kepada kaum ibu…	WEB2012
Sufiks tanpa spesifikasi	8	ı perkara yang mendukung ketaqwaan adalah $\operatorname{penghormatan}$ ke atas orang-orang tua kita,…	WEB2012
	9	h sayang, seringkali aku tidak menyampaikan $\operatorname{penghormatan}$ kepada Yesus saat aku melint \cdots	WEB2012
Kontiks sama dengan penan	10	4. Penghormatan tidak berkopiah dengan mem…	WEB2012
Reduplikasi tanpa spesifikasi	11	ne orang musyrik, penyembahan berhala dan penghormatan pada pastor.	WEB2012
	12	erbagai pelosok nusantara untuk memberikan $\operatorname{penghormatan}$ terakhir, Jakarta kehilangan s \cdots	WEB2012
	13	a, setelah semua kaum muslimin memberikan ${f penghormatan}$ terakhirnya, akhirnya ranjnag \cdots	WEB2012
	14	Sebagai penghormatan dan adab pada guru, ia pun…	WEB2012
	15	Kami tidak mengungkapkan penghormatan yang besar dengan pemberia…	WEB2012
Kolokasi tanpa spesifikasi 🛛 Hapus Semua 🕒	16	dalam tulisan yang dibuat untuk memberikan penghormatan kepada dia menggambarkan i…	WEB2012
Korpus dengan spesifikasi	17	luar biasa dan itu menjadi inti dari kata-kata nenghormatan sava bagi almarhum Halaman 1 dari 14 💽 💓 Ĉ 1 - 50 dari 676	Unduh

MALINDO Conc Copyright © 2017-2019 Tokyo University of Foreign Studies, Nanyang Technological University and Lago Institute of Language. All rights reserved.

2. Korpus Yang Dapat Dicari

Dengan Malindo Conc, pengguna dapat melakukan pencarian tiga jenis korpus, yakni versi susunan ulang dalam bahasa Indonesia dan Melayu Koleksi Korpus Leipzig (<u>http://corpora.uni-leipzig.de/en</u> atau LCC), Korpus Cerita Kata Bahasa Indonesia dan Korpus Variasi Bahasa Melayu. Tiap-tiap fail LCC terdiri atas 300.000 kalimat. Pencarian di LCC versi terkini saat ini baru dapat dilakukan di enam fail yang tertulis dalam huruf tebal.

Koleksi Korpus Leipzig			
Bahasa	Fail	Kode	Jenis data
	ind_mixed_2012	IND MXD2012	Campur (tahun 2012)
	ind_news_2008	IND NWS2008	Berita (tahun 2008)
	ind_news_2009	IND NWS2009	Berita (tahun 2009)
	ind_news_2010	IND NWS2010	Berita (tahun 2010)
	ind_news_2011	IND NWS2011	Berita (tahun 2011)
Bahasa Indonesia	ind_news_2012	IND NWS2012	Berita (tahun 2012)
	ind_newscrawl_2011	IND NWC2011	Berita (tahun 2011)
	ind_newscrawl_2012	IND NWC2012	Berita (tahun 2012)
	ind_web_2011	IND WEB2011	Situs web (tahun 2011)
	ind_web_2012	IND WEB2012	Situs web (tahun 2012)
	ind_web_2013	IND WEB2013	Situs web (tahun 2013)
	ind_web_2015	IND WEB2015	Situs web (tahun 2015)
	ind_wikipedia_2016	IND WKP2016	Wikipedia (tahun 2016)
Babaca Melayu	zsm_mixed_2012	ZSM MXD2012	Campur (tahun 2012)
(Standar)	zsm_web_2012	ZSM WEB2012	Situs web (tahun 2012)
	zsm_wikipedia_2016	ZSM WKP2016	Wikipedia (tahun 2016)

Korpus Cerita Katak Bahasa Indonesia			
Bahasa	Fail	Kode	Jenis data
Bahasa	ktk_tulis	KTK TULIS	Tulisan
Indonesia	ktk_lisan	KTK LISAN	Lisan

Korpus Variasi Bahasa Melayu				
Bahasa	File	Kode	Jenis data	
Bahasa Melayu	var_std-l	VAR STD-L	Standar, Malaysia; lisan	
	var_sabah	VAR SABAH	Sabah, Malaysia	
	var_sarawak	VAR SARAWAK	Sarawak, Malaysia	
	var_sarawak-MohdAli	VAR SARAWAK	Sarawak, Malaysia	

3. Cara Pencarian

Pengaturan pencarian dilakukan melalui panel "Pencarian". Panel "Pencarian" terdiri atas tiga jenis panel, yakni dua panel yang mengatur kata kunci dan kolokasi, serta panel "Korpus" yang mengatur korpus atau sub-korpus yang akan dicari. Panel "Kata Kunci" akan otomatis terbuka setiap pengguna meluncurkan Malindo Conc untuk pertama kalinya.

Pencarian	6
C	ari
Kata Kunci Hapus Semua	•
Bentuk Jadian tanpa spesifikasi	
Akar Kata sama dengan "hormat"	
Prefiks tanpa spesifikasi	
Sufiks tanpa spesifikasi	
Konfiks sama dengan "peNan"	
Reduplikasi tanpa spesifikasi	
Kolokasi tanpa spesifikasi Hapus Semua	Φ
Korpus dengan spesifikasi	Φ

Untuk membuka panel "Kolokasi" dan panel "Korpus", harap klik *header* masing-masing panel. Apabila pengguna mengklik *header* panel yang sedang terbuka, panel tersebut akan seketika menutup dan pengguna dapat mengakses panel yang terdapat di atas atau di bawahnya.



3.1 Cara Pencarian Kata Kunci

Tentukan kata kunci pada panel "Kata Kunci". Pencarian kata kunci dapat dilakukan dengan mengkombinasikan *item* pengaturan di bawah ini.

Bentuk Jadian	
Akar Kata	
Prefiks	
Sufiks	
Konfiks	
Reduplikasi	

Dengan mengklik salah satu *item* di atas, kotak editor *item* tersebut akan muncul di bawah panel.

Kata Kunci	Hapus Semua	•		
Bentuk Jadian tanpa spesifik	asi			
Akar Kata tanpa spesifikasi				
Prefiks tanpa spesifikasi				
Sufiks tanpa spesifikasi	Sufiks tanpa spesifikasi			
Konfiks tanpa spesifikasi				
Reduplikasi tanpa spesifikasi				
Akar Kata sama dengan				
	OK Batal			

Pada contoh ini, pengaturan coba dilakukan dengan memilih tombol "Akar Kata". Pertama-tama, klik menu *drop-down* yang bertuliskan "tanpa spesifikasi", lalu pilih "sama dengan".



Kotak input akan muncul di sisi kanan tombol *drop-down* begitu opsi "sama dengan" dipilih. Kemudian tulis akar kata di kotak input dan klik [OK].

Akar Kata	sama dengan	\sim	horma	at
			OK	Batal

Kotak editor akan menutup dan akar kata yang dipilih akan ditampilkan di panel.



Selanjutnya, pilih "Prefiks". Panel editor "Prefiks" akan terbuka begitu pengguna mengklik

tombol Prefiks tanpa spesifikasi . Panel editor "Prefiks" berbeda dengan panel editor "Akar Kata". Pada "Prefiks", pengguna memilih satu atau beberapa jenis prefiks yang ingin dicari dari daftar prefiks yang tersedia. Pada contoh ini, pencarian coba dilakukan dengan prefiks "ter-" dan kemudian klik [OK].

Prefiks	termasuk	•		
meN-	🗆 N- 🗆 di- 🗆	ber- 🗆 p	er- 🗹 ter	-
peN-	🛛 pe- 🗖 ke- 🗌	se- 🗆 ta	anpa afiks	
			ОКВ	atal

Begitu editor ditutup, prefiks "ter-" yang telah dipilih akan ditampilkan.

Bentuk Jadian tanpa spesifikasi
Akar Kata sama dengan "hormat"
Prefiks sama dengan "ter-"
Sufiks tanpa spesifikasi
Konfiks tanpa spesifikasi
Reduplikasi tanpa spesifikasi

Selanjutnya, tentukan "Sufiks". Sama seperti editor pada "Prefiks", pengguna memilih sufiks yang ingin dicari dari dalam daftar. Pada contoh ini, "tanpa afiks" dipilih dan kemudian klik [OK].



Di contoh ini, pada tombol "Konfiks", seperti halnya pada pengaturan "Sufiks" di atas, pilihan "tanpa afiks" dipilih. Dengan demikian kondisi yang ditentukan hingga sejauh ini nampak seperti gambar di sebelah kanan.



Mari coba mencari dengan kondisi seperti di atas. Selanjutnya, buka panel "Korpus" dan pilih korpus yang ingin dicari. Dalam contoh ini, [IND MXD2012] yang terdapat dalam Koleksi Korpus Leipzig adalah sub-korpus yang dipilih.

Korpus dengan spesifikasi	•
🔻 📃 Koleksi Korpus Leipzig	
MXD2012	
IND WEB2012	
🔲 🧮 IND WKP2016	

Begitu korpus selesai ditentukan, klik tombol [Cari] di sudut kanan atas panel "Pencarian".

Pencarian	0
	Cari

Setelah beberapa saat, hasil pencarian akan ditampilkan di panel indeks.

	Lihot	KWIC	Kalimat
1	iman memberikan teladan bagi semua orang sebagai seorang mukmin terhormat yang menunjukkan sifat-sifat itu di dalam hidupnya.	MXD20	12
2	jelaskan mengapa pasukan khusus dari amerika tidak masuk peringkat <mark>terhormat</mark> .	MXD20	12
3	Yang <mark>terhormat</mark> , akademisi, para ilmuwan, dan para mahasiswa, saya percay…	MXD20	12
4	upakan konsep sentral untuk membangun Indonesia yang mandiri dan terhormat di tengah percaturan internasional.	MXD20	12
5	al Jamiah Islamiah di India pada edisi yang ke-9 yang ditulis oleh yang terhormat Dr. Taqiyuddin Al-Hilali.	MXD20	12
6	Kunasehatkan kepada beliau yang <mark>terhormat</mark> agar tidak mengulangi perbuatan semacam itu lagi dan mem…	MXD20	12
7	Ijo tomat : ikatan jomblo <mark>terhormat</mark> Kejora : kelompok jomblo ceria Joko tingkir : jomblo kok kiki…	MXD20	12
8	Presiden RI & Abu Ja'far Pelanggan yang <mark>terhormat</mark> .	MXD20	12
9	N.) Aidit memang datang dari keluarga terhormat .	MXD20	12
10	Lord Rothschild yang terhormat , saya sangat senang dalam menyampaikan kepada Anda, ata	·· MXD20	12
11	n Babilonia, dikenal nama Kizrete yang disanjung-sanjung sebagai selir terhormat .	MXD20	12
12	n bagaimana menggunakan tangannya untuk bermain bersama secara terhormat yang mendorong partisipasi aktif dan eksplorasi oleh kedua a-	MXD20	12
13	ng-orang kafir berkata: " Wahai orang Mekah, orang-orang muda yang <mark>terhormat</mark> , mulia dan" sangat menarik.	MXD20	12
14	iir aku katakan: Aku ingin Allah memberikanku sebuah pekerjaan yang <mark>terhormat</mark> .	MXD20	12
15	Mereka sama sekali tidak berhak untuk mengusik tempat <mark>terhormat</mark> itu.	MXD20	12
16	Dari sisi ini Uleebalang menduduki tempat yang paling terhormat dan paling mulia di mata orang-orang Aceh maupun di mata…	MXD20	12
17	Kalau kita turun danat diucahakan sedikit terhormat sehaliknya iika kita naik danat kah kita usahakan helania? Halaman 1 dari 3 🔰 🔊 C 1 - 50 dari 124	MYD20	12 Jnduh

Pencarian

Kembali ke panel "Pencarian", selanjutnya mari coba mencari kata yang memiliki prefiks dan sufiks. Pertama-tama, buka kotak editor "Prefiks" dan pilih "meN-". Berikutnya, buka editor "Sufiks" dan pilih "-i". Biarkan pengaturan pada "Konfiks" tetap seperti semula. Pengaturan akan tampak seperti gambar di sebelah kanan. Bentuk Jadian tanpa spesifikasi Akar Kata sama dengan "hormat" Prefiks sama dengan "meN-" Sufiks sama dengan "-i" Konfiks sama dengan "tanpa afiks" Reduplikasi tanpa spesifikasi

Klik [Cari] dan periksa hasil pencarian.

	Lihot K	WIC K	alimat
1	:ut berperan serta dalam menciptakan iklim demokrasi yang sehat dan menghormati satu sama lainnya.	MXD201	2 ^
2	Dan merupakan kewajiban kita untuk mencintai, <mark>menghormati</mark> dan meneladani mereka.	MXD2012	2
3	Silihwangi berarti saling <mark>menghormati</mark> , saling menjunjung tinggi harkat dan martabat manusia.	MXD2012	2
4	2. Kekuatan untuk <mark>menghormati</mark> $$: Kamu tidak mampu mencintai seseorang atau apasaja k \cdots	MXD2012	2
5	amu tidak mampu mencintai seseorang atau apasaja kalau kamu tidak <mark>menghormati</mark> mereka.	MXD2017	2
6	kan suaranya, kalau tidak ingat nasehat teman-temannya untuk selalu <mark>menghormati</mark> Papa.	MXD2017	2
7	Ini karena beliau <mark>menghormati</mark> Imam Syafi'i - imam madzhab yang dominan di Mesir.	MXD2017	2
8	Yuk kita bersama2 menjaga prdamaian, saling <mark>menghormati</mark> .	MXD2017	2
9	manya, karena jika ia cinta kepada istrinya, pasti ia akan merawat dan menghormatinya ; sedangkan jika ia benci kepada istrinya, ia tidak aka…	MXD2017	2
10	gai raja ia punya alasan untuk marah atau tersinggung, tetapi ia tetap <mark>menghormati</mark> pesan Tuhan, apa pun isinya.	MXD2017	2
11	Masyarakat setempat sangat mengagumi dan <mark>menghormati</mark> . Sang nenek mulai dari anak-anak sampai dengan orang t…	MXD2017	2
12	Terdapat anak-anak yang kurang <mark>menghormati</mark> orang tua bahkan ada yang tega membunuhnya.	MXD2017	2
13	lepang, masyarakat dan pemerintahan Jepang sangat menghargai dan <mark>menghormati</mark> keberadaan guru di negaranya.	MXD2017	2
14	ıtiara berharga, dengan memberikan hak-haknya sebagaimana agama <mark>menghormati</mark> dan memberikan hak-haknya kepada seorang lelaki.	MXD2017	2
15	redar di Timur-Tengah waktu itu banyak yang dikumandangkan untuk <mark>menghormati</mark> hetaerae ini.	MXD2017	2
16	onomi maka berhasil pula dalam : 1. Pertanian, Khalifah membela dan menghormati kaum tani, bahkan meringankan pajak hasil bumi mereka…	MXD2017	2
17	urkan mayat itu dengan sikan sangat ta'dzim dan mendiang Δrsantaka menghormatinya dengan senenuh hormat senerti menghormati nraiuri Halaman 1 dari 5 🕥 🔊 C 1 - 50 dari 234		nduh

Berikutnya, coba mencari kata-kata yang mengandung reduplikasi. Klik tombol [Hapus Semua] yang terdapat di sisi kanan *header* "Kata Kunci" untuk menghapus seluruh pengaturan sebelumnya.

Kata Kunci

Hapus Semua

Setelah menghapus semua pengaturan, selanjutnya coba masukkan kata "rata" ke "Akar Kata". Kemudian, buka editor "Reduplikasi", pilih "Penuh" dan klik [OK].

Reduplikasi	termasuk 🗸				
☑ Penuh					
🗌 tanpa redup	likasi	DK	Batal		

Pengaturan yang telah dipilih akan tampak seperti gambar di bawah ini.

Bentuk Jadian tanpa spesifikasiAkar Kata sama dengan "rata"Prefiks tanpa spesifikasiSufiks tanpa spesifikasiKonfiks tanpa spesifikasiReduplikasi sama dengan "Penuh"

Konfirmasi hasil pencarian.

	Lihot	KWIC Kalim	nat
1	ang Air minum diberikan secara adlibitum (secukupnya) Produksi susu rata-rata mencapai 14,06 introduksi 5,08 dan pola petani 4,8.	MXD2012	^
2	Pemeliharaan yang <mark>rata-rata</mark> berlangsung selama 20 bulan dilakukan lewat dua cara.	MXD2012	
3	Ada CJ sumatera (asal tepatnya saya tidak tahu) yang secara fisik <mark>rata-rata</mark> memang lebih besar ketimbang CJ jawa.	MXD2012	
4	Padahal, <mark>rata-rata</mark> burayak dari induk gurami di tempat lain hanya berkisar 2.000…	MXD2012	
5	lah organisme lemah yang terdiri dari tulang dan daging dengan berat <mark>rata-rata</mark> 70-80 kg.	MXD2012	
6	al distribusi frekwensi sebagai berikut: Dari data diatas dapat diketahui rata-rata nilai yang muncul pada siswa kelas VIII C pada mata pelajara…	MXD2012	
7	Sedangkan pada siklus II skor <mark>rata-rata</mark> kelas meningkat sebesar 12 menjadi 77,91.	MXD2012	
8	Untunglah, jumlah produk yang ditarik, rata-rata hanya sekitar 10 persen.	MXD2012	
9	mur 4 tahun yang terserang mati pucuk Dari data dapat dilihat bahwa rata-rata kerusakan akibat mati pucuk sebesar 30,16% dari seluruh tan…	MXD2012	
10	al 7,00 pada kelas XII semester I (bukan hasil pembulatan dan bukan <mark>rata-rata</mark>) .	MXD2012	
11	Dasar metode ini adalah bahwa umur <mark>rata-rata</mark> setiap bulan adalah 29,5 hari.	MXD2012	
12	kalender berdasarkan gerak bumi mengelilingi matahari yang lamanya <mark>rata-rata</mark> 365,25 hari.	MXD2012	
13	dakan penelitian dan menemukan bahwa seorang pengemis di Jakarta rata-rata mampu mengumpulkan Rp 500.000 perhari, atau Rp 15 juta…	MXD2012	
14	usahaan yang menghasilkan produk yang sejenis dengan kualitas yang rata-rata sama, dan dengan pelayanan yang sama bahkan dengan harg…	MXD2012	
15	Tiap tahunnya, ekslu ini <mark>rata-rata</mark> menjaring 90 anggota baru dari sekitar 350 siswa baru.	MXD2012	
16	Jika didesak hingga ke titik ini, <mark>rata-rata</mark> jawaban mereka adalah bahwa situasi saat ini, yaitu keadaan…	MXD2012	
17	ri utiung batu dan pahatan ribuan batu besar dibuat sedemikian teratur rata-rata berbentuk pentagonal	MYD2042	~
	Halaman 1 dari 9 🔊 🔊 C 1 - 50 dari 446	Undu	lh

3.2 Cara Menentukan Kolokasi

Pada sub-bagian sebelumnya telah dijelaskan cara pencarian yang hanya berdasarkan kata kunci. Pada sub-bagian ini akan dijelaskan cara menentukan kolokasi yang muncul bersamaan dengan kata kunci. Pertama-tama hapus pengaturan dan isikan kata kunci "hormat" pada "Akar Kata".

Bentuk Jadian tanpa spesifikasi
Akar Kata sama dengan "hormat"
Prefiks tanpa spesifikasi
Sufiks tanpa spesifikasi
Konfiks tanpa spesifikasi
Reduplikasi tanpa spesifikasi

Selanjutnya, klik header "Kolokasi".

	, .,		
Kolokasi	tanpa spesifikasi	Hapus Semua	θ
Panel "Ko	lokasi" akan terl	buka setelah dikli	k.
Kolokasi	tanpa spesifikasi	Hapus Semua	•
Muncul	<		
Cari kol	okasi di antara Kir	i 5 dan Kanan 5	
Bentuk	Jadian tanpa spes	ifikasi	
Akar Ka	ita tanpa spesifikas	i	
Prefiks	tanpa spesifikasi		
Sufiks ta	anpa spesifikasi		
Konfiks	tanpa spesifikasi		

Reduplikasi tanpa spesifikasi

Pada panel "Kolokasi", selain dapat menentukan kata kunci, pengguna juga dapat menentukan dua item di bawah ini.

Muncul	Munculkan kolokasi atau tidak
Cari kolokasi di antara dan	Akar kata

Pada tombol [Muncul], pengguna dapat memilih untuk memunculkan atau tidak memunculkan kolokasi. Pilihan untuk memunculkan kolokasi adalah pengaturan standar dari menu ini.



Pada [Cari kolokasi di antara ... dan ...], pengguna dapat mengatur letak kolokasi berdasarkan kata kunci yang dimasukkan dan pada jarak berapa dari kata dasar kolokasi tersebut muncul.

Cari kolokasi	di antara \checkmark	Kiri 5	\sim	dan
Kanan 5 🗸				
		0	к	Batal

Misalnya, apabila ingin mencari kolokasi yang muncul tepat sebelum kata kunci, maka pilih [Kiri 1] di kedua pengaturan "Cari Kolokasi". Sebaliknya, apabila ingin mencari kolokasi yang muncul setelah kata kunci, makan pilih [Kanan 1] di kedua pengaturan.



Pada contoh ini, jarak kolokasi diatur dalam pengaturan standar, yakni "Kiri 5" dan "Kanan 5". Berikutnya, tentukan akar kata. Buka editor dan ketik "dengan" ke dalam kotak "Akar Kata". Pengaturan kolokasi yang dipilih akan tampak seperti gambar di bawah ini.



Klik [Cari] dan mulai pencarian. Seperti yang terlihat pada gambar di bawah, kolokasi ditunjukkan dalam huruf warna biru.

	Lihot	KWIC	Kalimat
1	Kita juga perlu menghindari sikap kurang hormat terhadap ajaran tersebut <mark>dengan</mark> menjadikannya bahan lelucon…	MXD201	2 ^
2	ebuah pesan istimewa: Atas nama dunia Katolik, saya tunduk <mark>dengan hormat</mark> di hadapan kenangan atas Maulana.	MXD201	2
3	5. Ketenangan Jiwa dengan memelihara <mark>kehormatan</mark> diri (menghindarkan diri dari perbuatan maksiat perilaku h…	MXD201	2
4	[·] dan termaju di segala zaman seluruhnya memandang dengan penuh hormat kepada kebudayaan Islam yang mutiara-mutiaranya tetap tersi-···	MXD201	2
5	at lima waktu dengan benar, puasa Ramadhan dengan baik, menjaga kehormatannya dan taat kepada suaminya, ia dipersilahkan untuk mas…	MXD201	2
6	egenap lapisan masyarakat yang umum maupun yang khusus <mark>dengan penghormatan</mark> yang sempurna.	MXD201	2
7	tiara berharga, <mark>dengan</mark> memberikan hak-haknya sebagaimana agama <mark>menghormati</mark> dan memberikan hak-haknya kepada seorang lelaki.	MXD201	2
8	urkan mayat itu dengan sikap sangat ta'dzim dan mendiang Arsantaka menghormatinya dengan sepenuh hormat seperti menghormati prajur	MXD201	2
9	ıt ta'dzim dan mendiang Arsantaka menghormatinya dengan sepenuh hormat seperti menghormati prajurit Mataram.	MXD201	2
10	nendiang Arsantaka menghormatinya <mark>dengan</mark> sepenuh hormat seperti <mark>menghormati</mark> prajurit Mataram.	MXD201	2
11	Musibah dalam harta lebih ringan daripada musibah dalam <mark>kehormatan</mark> Kita lahir dengan dua mata di depan wajah kita, karena ki…	MXD201	2
12	da Yesus saat aku melintas di depan altar, dan dengan demikian tidak menghormati Sakramen Mahakudus yang disimpan dalam tabernakel.	MXD201	2
13	< pantas diteladani, mungkin memang diri kita juga tidak pantas untuk dihormati , karena hormat datang seiring dengan perbuatan yang mem…	MXD201	2
14	, mungkin memang diri kita juga tidak pantas untuk dihormati, karena hormat datang seiring dengan perbuatan yang memang patut untuk m…	MXD201	2
15	Hakimah memeluknya erat dan ia membawanya pergi <mark>dengan</mark> penuh <mark>hormat</mark> .	MXD201	2
16	Para sahabat pada masa Nabi memperlakukan isteri mereka dengan hormat, mereka takut kalau wahyu Buat sahabat yang lain, fragmen ya…	MXD201	2
17	terukir di batu nisan itu dan mengenang orang-orang yang mendanat penghormatan dengan pendi-rian batu nisan itu Halaman 1 dari 3 🕥 🔊 🕝 1 - 50 dari 103	L WALLOW	≂ ~ Induh

Selanjutnya, mari coba mengubah jarak kolokasi. Kembali ke panel "Pencarian", buka panel "Kolokasi" dan klik [Cari kolokasi di antara ... dan ...].

Cari kolokasi	di antara \checkmark	Kiri 1	 ✓ dan
Kiri 1 🗸			
		OK	Batal

Begitu pencarian selesai, hanya contoh yang menunjukkan kolokasi yang terletak tepat di depan kata kunci yang akan dimunculkan.

	Lihat	KWIC	Kalimat	t
1	ebuah pesan istimewa: Atas nama dunia Katolik, saya tunduk dengan hormat di hadapan kenangan atas Maulana.	MXD2	012	^
2	egenap lapisan masyarakat yang umum maupun yang khusus <mark>dengan penghormatan</mark> yang sempurna.	MXD2	012	
3	Para sahabat pada masa Nabi memperlakukan isteri mereka dengan hormat , mereka takut kalau wahyu Buat sahabat yang lain, fragmen ya…	MXD2	012	
4	Salah satu caranya adalah <mark>dengan menghormati</mark> nilai-nilai yang diajarkan ayah kita, bahkan ketika ia suda…	MXD2	012	I
5	Tidak pernah diberhentikan <mark>dengan hormat</mark> tidak atas permintaan sendiri atau tidak dengan hormat sebagai…	MXD2	012	
6	ıtikan dengan hormat tidak atas permintaan sendiri atau tidak dengan hormat sebagai PNS Anggota TNI Polri maupun sebagai pegawai swasta.	MXD2	012	
7	i hati-hati dalam menukil berita, terutama yang berhubungan <mark>dengan kehormatan</mark> saudara seiman (bukan hanya semanhaj) .	MXD2	012	
8	Bagaimana dengan kehormatan dan kewibawaan?	MXD2	012	
9	-IAM ditempatkan berdasar ketuhanan, umumnya diwujudkan dengan penghormatan terhadap orang lain dalam bentuk kewajiban untuk tida…	MXD2	012	
10	a sudah selesai, maka mayat Sidanti pun segera dimakamkan <mark>dengan penghormatan</mark> secukupnya.	MXD2	012	
11	enapati Ing Ngalaga, maka keduanyapun telah membungkuk <mark>dengan hormatnya</mark> .	MXD2	012	
12	<mark>Dengan hormat</mark> , keduanya telah mempersilakan Kiai Timbang Laras dan pengiri…	MXD2	012	
13	Meskipun orang bertubuh tinggi itu kalah, tetapi ia kalah <mark>dengan terhormat</mark> .	MXD2	012	
14	h Ratu Acih ke mesagi, sesampainya dimesagi telah disambut <mark>dengan hormat</mark> oleh Ratu Mesagi.	MXD2	012	T
15	Bila kematian menjadi pilihan kalian, maka matilah <mark>dengan terhormat</mark> .	MXD2	012	
16	dan sultan ia juga senantiasa menyebut Husam al Din Chelebi <mark>dengan penghormatan</mark> yang tinggi.	MXD2	012	
17	Vasvarat juga dapat mendukupa program masvarakat belajar dengan menghormati jam belajar bagi siswa Halaman 1 dari 1 📝 💓 Ĉ 1 - 20 dari 20	МУРЭ	Unduh	

3.3 Cara Mengatur Korpus

Pada panel "Korpus", korpus dan sub-korpus ditunjukkan secara hierarkis. Nama-nama sub-korpus ditunjukkan dalam bentuk kode. Untuk penjelasan yang lebih detail, silakan merujuk pada bgian 2. Korpus Yang Dapat Dicari.

Apabila ingin memilih seluruh korpus, bubuhkan tanda centang pada nama korpus yang paling atas. Dengan demikian seluruh sub-korpus akan secara otomatis bertanda centang.



Apabila ingin memilih salah satu dari bahasa Indonesia atau bahasa Melayu, bubuhkan tanda centang pada pilihan [IND] atau [ZSM].



4. Cara Penggunaan Panel Indeks

4.1 Format KWIC dan Format Kalimat

Pengguna dapat mengganti format tampilan hasil pencarian (format KWIC atau format kalimat) dengan mengklik tombol yang terdapat di sisi kanan atas panel indeks.

Lihat KWIC Kalimat

Pada format KWIC, kata kunci ditampilkan dalam tampilan vertikal. Pengguna dapat dengan mudah memeriksa konteks kalimat dengan melihat ke atas dan ke bawah.

	Lihat 🚺	WIC Kalimat]
1	Shawn Michael kalah ${f dengan}\;{f terhormat}$, suasana menjadi haru ketika Und \cdots	WEB2012	^
2	Salah satu caranya adalah <mark>dengan menghormati</mark> nilai-nilai yang diajarkan ayah…	WEB2012	
3	Bersahabat dengan para wali <mark>dengan menghormati</mark> dan mengabdi.	WEB2012	
4	Itu, lalu pembukanya Dengan Hormat diakhir kalimat masih saja pakai hor \cdots	WEB2012	
5	wa kesatria ini menemui ajalnya dan ${f dengan\ penghormatan\ }$ militer jasadnya diluncurkan \cdots	WEB2012	
6	Dengan hormat saya sampaikan: stok itu ada batasny…	WEB2012	
7	κ erja dan pernyataan pemberhentian dengan hormat bila lulus dan terpilih masuk Pendidik \cdots	WEB2012	
8	iaan kita mendapat kehormatan, dan <mark>dengan kehormatan</mark> kita memperoleh kebenaran.	WEB2012	
9	ıdukung program masyarakat belajar <mark>dengan menghormati</mark> jam belajar bagi siswa.	WEB2012	
10	l berita, terutama yang berhubungan dengan kehormatan saudara seiman (bukan hanya s \cdots	WEB2012	
11	' tidak ada hubungannya sama sekali dengan penghormatan kepada Cak Nur.	WEB2012	
12	esampainya dimesagi telah disambut dengan hormat oleh Ratu Mesagi.	WEB2012	
13	ahudi B. Nadir menerima Muhammad dengan hormat dan memintanya duduk.	WEB2012	
14	${}_{ m k}$ hirnya merger dan Sandiada keluar dengan hormat untuk istirahat selama satu tahun sa \cdots	WEB2012	
15	3. Bersamaan dengan hormat kepada diri sendiri, pernyataan ini jug…	WEB2012	
16	tas nama dunia Katolik, saya tunduk <mark>dengan hormat</mark> di hadapan kenangan atas Maulana.	MXD2012	
17	at vang umum maunun vang khusus dengan nenghormatan vang sempurna Halaman 1 dari 2 🔊 🔊 C 1 - 50 dari 88	Unduh	~

Pada format KWIC, apabila pengguna mengklik salah satu indeks hasil pencarian, akan muncul *tooltip* yang menunjukkan keseluruhan isi kalimat.

 Atas nama dunia Katolik, saya tunduk dengan hormat di hadapan kenangan atas Maulana.
 MXD2012
 At yang umum maupun yang khusus dengan pengh a Nabi memperlakukan isteri mereka dengan hormat Salah satu caranya adalah dengan meng Tidak pernah diberhentikan dengan hormat tidak atas permintaan sendiri atau tid...

Apabila dalam format kalimat, contoh kalimat akan langsung muncul seluruhnya.

	Lihat 🗌	KWIC Kalimat
8	Dengan kemuliaan kita mendapat kehormatan, dan <mark>dengan kehormatan</mark> kita memperoleh kebenaran.	WEB2012
9	Masyarat juga dapat mendukung program masyarakat belajar <mark>dengan menghormati</mark> jam belajar bagi siswa.	WEB2012
10	Wara juga berarti hati-hati dalam menukil berita, terutama yang berhubungan <mark>dengan</mark> <mark>kehormatan</mark> saudara seiman (bukan hanya semanhaj) .	WEB2012
11	Mengkritisi NDP tidak ada hubungannya sama sekali <mark>dengan penghormatan</mark> kepada Cak Nur.	WEB2012
12	Keesokan harinya berangkatlah Ratu Acih ke mesagi, sesampainya dimesagi telah disambut dengan hormat oleh Ratu Mesagi.	WEB2012
13	Para Yahudi B. Nadir menerima Muhammad dengan hormat dan memintanya duduk.	WEB2012
14	Bank Nusa akhirnya merger dan Sandiada keluar dengan hormat untuk istirahat selama satu tahun sampai dengan tahun 2001.	WEB2012
15	3. Bersamaan <mark>dengan hormat</mark> kepada diri sendiri, pernyataan ini juga menimbulkan rasa rendah diri dan kesederhanaan.	WEB2012
	Halaman 1 dari 2 🔊 🔊 C 1 - 50 dari 88	Unduh

4.2 Menyalin Indeks Hasil Pencarian

Pengguna dapat menyalin indeks hasil pencarian ke *clipboard*. Caranya adalah dengan mengklik nama sub-korpus yang terdapat di ujung kanan salah satu indeks yang ingin disalin. Tanda [Kutip] akan muncul begitu pengguna mengklik nama sub-korpus, menandakan bahwa penyalinan ke *clipboard* telah selesai dilakukan.

dengan hormat di hadapan kenangan atas Maulana.	MXD2012
dengan penghormatan yang sempurna.	MXD2012

Data yang disalin ke clipboard akan ditampilkan sebagai berikut.

Pada 1958, Paus John XXIII menulis sebuah pesan istimewa: Atas nama dunia Katolik, saya tunduk dengan hormat di hadapan kenangan atas Maulana. # Kalimat http://ahmadsamth.multiply.com/journal # URL Kalimat ini diambil dari subkorpus IND MXD2012 dari Koleksi Korpus Leipzig (Goldhahn dkk. 2012) menggunakan MALINDO Conc (Nomoto dkk. 2018). # Kredit

4.3 Tampilan URL Sumber

Dengan mengarahkan kursor ke nomor baris, sumber contoh kalimat akan ditampilkan di bagian bawah layar.

2 genap lapisan masyarakat yang umum maupun yang khusus dengan penghormatan yang
 3 Para sahabat pada masa Nabi memperlakukan isteri mereka dengan hormat , mereka taku
 4 Salah satu caranya adalah dengan menghormati nilai-ni
 5 Tidak pernah diberhentikan dengan hormat tidak atas per



http://ardava.com/pendaftaran-prajurit-tni/perwira-prajurit-karir-pa-pk-tni-ad/comment-page-3/ ^{lign Studies, Nanyang 1}

Dengan mengklik nomor baris, halaman URL yang merupakan sumber dari kalimat tersebut akan terbuka. Namun, terdapat pula kemungkinan tautan telah terputus dan tidak dapat diakses.

5. Mengunduh Hasil Pencarian

Hasil pencarian dapat diunduh ke dalam format fail Excel. Dengan mengklik tombol [Unduh] di sudut kanan bawah panel indeks, pengguna dapat mengunduh hasil pencarian yang sedang ditampilkan.

Unduh

Persiapan pengunduhan akan segera dimulai sesaat setelah tombol [Unduh] diklik. Ketikkan nama fail ketika layar untuk memasukkan nama file muncul dan simpan data.

Fail Excel yang diunduh terdiri atas enam baris, yakni "konteks kiri", "nodus", "konteks kanan", "sub-korpus", "kalimat" dan "URL".

	A	В	С	D	
1	konteks kiri	nodus	knoteks kanan	subkorpus	kalimat
2	Shawn Michael kalah dengan	terhormat	, suasana menjadi haru ketika Undertaker menyalami da	IND WEB2012	Shawn Michael ka
3	Salah satu caranya adalah <mark>dengan</mark>	menghormati	nilai-nilai yang diajarkan ayah kita, bahkan ketika ia suo	IND WEB2012	Salah satu carany kita.
4	Bersahabat dengan para wali dengan	menghormati	dan mengabdi.	IND WEB2012	Bersahabat deng
5	ltu, lalu pembukanya Dengan	Hormat	diakhir kalimat masih saja pakai hormat yaitu Hormat K	IND WEB2012	ltu, lalu pembuka
6	rikandi yang berjiwa kesatria ini menemui ajalnya dan <mark>dengan</mark>	penghormatan	militer jasadnya diluncurkan di Laut Banda menjelang ta	IND WEB2012	Di Kapal Perang I Banda menjelang
7	Dengan	hormat	saya sampaikan: stok itu ada batasnya dan sudah meni	FIND WEB2012	Dengan hormat
8	a yang sudah bekerja dan pernyataan pemberhentian <mark>dengan</mark>	hormat	bila lulus dan terpilih masuk Pendidikan Pertama (Dikm	IND WEB2012	13. Mendapatkan dengan hormat
9	Dengan kemuliaan kita mendapat kehormatan, dan dengan	kehormatan	kita memperoleh kebenaran.	IND WEB2012	Dengan kemuliaa
10	at juga dapat mendukung program masyarakat belajar <mark>dengan</mark>	menghormati	jam belajar bagi siswa.	IND WEB2012	Masyarat juga da
11	ati dalam menukil berita, terutama yang berhubungan <mark>dengan</mark>	kehormatan	saudara seiman (bukan hanya semanhaj) .	IND WEB2012	Wara juga berarti
12	Mengkritisi NDP tidak ada hubungannya sama sekali dengan	penghormatan	kepada Cak Nur.	IND WEB2012	Mengkritisi NDP t
13	cih ke mesagi, sesampainya dimesagi telah disambut dengan	hormat	oleh Ratu Mesagi.	IND WEB2012	Keesokan harinya

	E	
1	kalimat	URL
2	Shawn Michael kalah dengan terhormat, suasana menjadi haru ketika Undertaker menyalami dan memeluk Shawn sebagai tanda hormat.	http://airde.multiply.com/journal?=100
3	Salah satu caranya adalah dengan menghormati nilai-nilai yang diajarkan ayah kita, bahkan ketika ia sudah tidak lagi bersama-sama dengan kita.	http://alkitab.sabda.org/illustration.php?tc
4	Bersahabat dengan para wali <mark>dengan menghormati</mark> dan mengabdi.	http://almadad.wordpress.com/
5	ltu, lalu pembukanya Dengan Hormat diakhir kalimat masih saja pakai hormat yaitu Hormat Kami dan ini sudah berkelebihan.	http://alumnippspikippdg.multiply.com/jou
6	Di Kapal Perang Eversten, srikandi yang berjiwa kesatria ini menemui ajalnya dan dengan penghormatan militer jasadnya diluncurkan di Laut Banda menjelang tanggal 2 Januari 1818.	http://amyaldo.blogdetik.com/2011/01/1
7	Dengan hormat saya sampaikan: stok itu ada batasnya dan sudah menipis.	http://ansel-boto.blogspot.com/2011_07_
8	13. Mendapatkan persetujuan dari Instansi yang bersangkutan (lolos butuh) bagi mereka yang sudah bekerja dan pernyataan pemberhentian dengan hormat bila lulus dan terpilih masuk Pendidikan Pertama (Dikma) TNI.	http://ardava.com/pendaftaran-prajurit-tr
9	Dengan kemuliaan kita mendapat kehormatan, dan <mark>dengan kehormatan</mark> kita memperoleh kebenaran.	http://arieksync.blogspot.com/
10	Masyarat juga dapat mendukung program masyarakat belajar <mark>dengan menghormati</mark> jam belajar bagi siswa.	http://arif-irfan-fauzi.blogspot.com/
11	Wara juga berarti hati-hati dalam menukil berita, terutama yang berhubungan dengan kehormatan saudara seiman (bukan hanya semanhaj) .	http://abasalma.blogdetik.com/mengenal
12	Mengkritisi NDP tidak ada hubungannya sama sekali <mark>dengan penghormatan</mark> kepada Cak Nur.	http://achillesmuda.blogspot.com/
13	Keesokan harinya berangkatlah Ratu Acih ke mesagi, sesampainya dimesagi telah disambut dengan hormat oleh Ratu Mesagi.	http://adityakhenzo.wordpress.com/2009,

Agar tidak menambah beban pada server, kami membatasi hasil pencarian sebanyak 10.000 kalimat per fail. Jika hasil pencarian melebihi 10.000 kalimat, harap melakukan pencarian dengan syarat yang sama di tiap-tiap sub-korpus dan simpan hasil pencarian secara individual.

Kami melarang keras pencetakan ulang atau penggandaan petunjuk penggunaan ini tanpa seizin pihak yang berwenang.

Diterjemahkan oleh Shabrina Hazimi Putri

Copyright © 2017-2019 Tokyo University of Foreign Studies, Nanyang Technological University and Lago Institute of Language. All rights reserved.